

<https://www.projekt-gutenberg.org/plautus/epidicus/chap02.html>

Periphanes: Willst du nicht sagen, was du eigentlich sagen wolltest?

Epidicus: Also, hinter mir begannen nun zwei andre Frauen ein Gespräch; ich entfernte mich bewußt etwas von ihnen und tat so, als ob ich mich um das, was sie besprachen, überhaupt nicht kümmerte. Sehr viel konnt' ich zwar nicht verstehen, doch es entging mir nicht, wovon sie sprachen.

Periphanes: Das interessiert mich sehr.

Epidicus: Die andre sagte dann zu der, mit der sie ging –

Periphanes: Was denn?

Epidicus: Schweig, damit du hören kannst! Nachdem sie also jene sahen, die, in die dein Sohn so verliebt ist: »Oh, wie günstig, wie glücklich kommt's bei der heraus! Der Geliebte will ihr die Freiheit schenken.« – »Wer denn ist ihr Liebster?« fragt die andere, und sie, sie nennt den Stratippocles, den Sohn des Periphanes.

Periphanes: Ich bin verloren! Was hör' ich da von dir?

Epidicus: Was geschehen ist. Ich selber wandte mich nach ihnen um, als ich sie das reden hörte und begann so nach und nach an sie heranzukommen, so, als ob die Gewalt der Menschenmenge mich gegen meinen Willen nach hinten stieß.

Periphanes: Ich verstehe.

Epidicus: Dann fragt die andere: »Woher weißt du das? Wer hat es dir gesagt?« – und sie: »Kam doch heute ein Brief an sie von eben diesem Stratippocles, er habe bei einem Geldverleiher Geld geliehen in Theben, gegen Zins. Das sei bereit, er bring' es zu diesem Zweck mit.«

Periphanes: Das ist mein Untergang.

Epidicus: Sie sagte, von ihr selbst und aus dem Brief hab' sie es gehört.

Periphanes: Was mach ich jetzt? Rate mir bitte, mein Apoecides!

Apoecides: Wir müssen irgendeinen Plan ersinnen, der uns rasch zum Ziel führt. Gewiß wird er bald hier sein, glaub' ich – oder er ist sogar schon da.

Epidicus: Schickte es sich, daß ich klüger sei als ihr, hätt' ich euch einen geschickten Plan, der Beifall fände von euch beiden –

Periphanes: Also was, Epidicus?

Epidicus: – und in dieser Sache wohl zum Ziele führte.

Apoecides: Was zauderst du zu reden?